

2007: 14], анализируемый текст уникален. Вследствие сказовой организации в романе Ф. М. Достоевского «Неточка Незванова» создается ситуация непосредственного и очень личного взаимодействия с рассказчицей, где общение ведется на текстовой основе. Диалогичность романа «Неточка Незванова» также реализуется в многочисленных диалогах и полилогах действующих лиц.

### Литература

*Андреева К. А.* Когнитивные аспекты литературного нарратива: учеб. пособие. Тюмень: Изд-во Тюмен. гос. ун-та, 2004. 196 с.

*Бахтин М. М.* Вопросы литературы и эстетики: исследования разных лет: монография. М.: Худож. лит., 1975. 504 с.

*Болотнова Н. С.* Филологический анализ текста: учеб. пособие. 3-е изд., испр. и доп. М.: Флинта: Наука, 2007. 520 с.

*Lodge D.* The art of fiction. N. Y.: Penguin Books, 1993. 240 p.

*Selden R., Widdowson P., Brooker P.* A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory. Edinburgh, 2005.

*L. N. Novichkova*

*(Tyumen, Russia)*

## **POLYPHONY AND DIALOGISM: THE SECRETS OF THE LITERARY WORLD OF F. M. DOSTOEVSKY**

The article attempts to construct the literary world of the early novel by F. M. Dostoevsky «Netochka Nezvanova» with the help of the Voice, the efficient tool of cognitive poetics, which brings to life the fundamental components of the writer's literary world, namely, the phenomena of Polyphony and Dialogism.

*Key words:* Cognitive Poetics, Polyphony, Dialogism, Voice.

*Е. А. Огнева*

*(Белгород, Россия)*

## **ЭТНОМАРКЕРЫ В АРХИТЕКТОНИКЕ ТЕКСТОВОЙ ПЕЙЗАЖНОЙ МОДЕЛИ**

В статье представлены результаты исследованной архитектоники текстовой пейзажной модели. Дано авторское определение этого термина. Выявлена специфика этномаркеров в архитектонике исследуемого формата знания, репрезентированного на страницах романа Э. Бронте «Wuthering Heights».

*Ключевые слова:* текст, когнитивное моделирование, текстовая пейзажная модель, архитектоника, этномаркер.

Художественный текст, его когнитивная сюжетная матрица, рассматривается нами как «конгломерат глубинных этносмыслов народа в преломлённой проекции мировидения писателя, как креативный лингвоконструкт реальности, как репрезентационный символ синергии прошлого, настоящего и будущего, синергии, вербализованной посредством языковых знаков, формирующих таким образом ху-

дожественный мир, модель которого и находится в эпицентре лингвокогнитивных, лингвокультурологических и иных исследований» [Огнева 2014:551]. По мнению Е. И. Дибровой, «текст – это мир знаний и раздумий, мнений и страстей, восприятия и истолкования действительности – той экспликации социолингвистических и индивидуально-лингвистических языковых средств, которые отобраны культурой письменности нации» [Диброва 1999:92]. Н. И. Панасенко доказано, что «исследовательский текст как самостоятельного лингвистического объекта, обладающего особыми чертами смысловой и структурной организации, делает возможным членение текста на составляющие его фразовые единства и их сочетания, в которых отдельные фразы стянуты друг с другом при помощи контактных и дистальных межфразовых связей» [Панасенко 2006:396].

В нашем исследовании архитектура художественного текста представляет собой совокупность моделируемых разноформатных художественных концептов, т. к. «предметная область лингвистического/лингвосемиотического анализа восприятия композиции текста только формируется и пока складывается из отдельных наблюдений над композицией текстуальных объектов <...>, представленных <...> в современных трудах в области лингвосемиотики, когнитивной лингвистики, теории текста, теории гипертекста, лингвосинергетики» [Белоусов, Подтихова 2014:62]. Одним из перспективных с нашей точки зрения направлений исследования структуры художественного пространства концептосферы текста с целью последующего когнитивного моделирования является проведение когнитивно-герменевтического анализа номинативных полей пейзажных единиц, в рамках номинативных полей отдельных художественных концептов, так и на пересечении номинативных полей двух и более художественных концептов. По мнению В. Н. Рябовой «пейзажная единица является особым элементом текстовой структуры, который имеет свою семантику, в первую очередь изобразительную, грамматическую выраженность средствами разных уровней языка (лексическим, синтаксическим, морфологическим), а также функциональную значимость для всего текста» [Рябова 2002:5].

Проведённые нами исследования выявили тот факт, что номинативное поле пейзажной единицы, может репрезентировать три вида пейзажа: а) пейзаж земной поверхности, б) водный пейзаж, в) пейзаж воздушного пространства. Примечательно, что в архитектонике концептосфер исследованных нами произведений как на русском, так и на английском и французском языках была выявлена высокая частотность пейзажных единиц художественного пространства, номинативные поля которых представляют собой совокупность репрезентантов двух или трёх видов пейзажа, например, пейзаж лесного озера, что в целом представляет собой этносегмент концептосферы художественного текста, поскольку репрезентирует характерную для той или иной страны местность, именно поэтому «анализ литературного творчества определённого писателя позволяет не только сделать выводы о концептосфере автора, но помогает на этой основе лучше понять концептосферу того народа, представителем которого выступает автор» [Рябова 2002:11].

Исследования материала позволили нам ввести в терминологический аппарат понятие «текстовая пейзажная модель». Под текстовой пейзажной моделью нами понимается исследовательский конструкт, состоящий из совокупности пейзажных единиц, контекстуально интегрированных в единое целое, в которое могут быть включены в незначительном количестве антропоцентрично маркированные единицы,

хронемы, маркеры цвета и света. Пейзажная единица как базовый компонент текстовых пейзажных моделей рассматривается нами в качестве смысловой единицы текста, репрезентирующей пейзаж как текстовый фон к описываемым действиям персонажей, как фон, нацеленный на раскрытие характеров персонажей художественного произведения, т. к. «интерпретация понимается как практически любая мыслительная операция, направленная на получение нового, вторичного знания коллективного или индивидуального уровня» [Болдырев 2011:11].

Рассмотрим следующую текстовую пейзажную модель, репрезентированную в романе Э. Бронте «Wuthering Heights» (Грозовой перевал): *He said the pleasant manner of spending a hot July day was lying from morning till evening on a bank of heath in the middle of the moors, with the bees humming dreamily about among the bloom, and the larks singing high up overhead, and the blue sky and bright sun shining steadily and cloudlessly. That was his most perfect idea of heaven's happiness: mine was rocking in a rustling green tree, with a west wind blowing, and bright white clouds flitting rapidly above; and not only larks, but throistles, and blackbirds, and linnets, and cuckoos pouring out music on every side, and the moors seen at a distance, broken into cool dusky dells; but close by great swells of long grass undulating in waves to the breeze; and woods and sounding water, and the whole world awake and wild with joy* [Бронте 2010:298].

Когнитивно-герменевтический анализ данного контекста выявил ряд особенностей рассматриваемой текстовой пейзажной модели. Прежде всего, было установлено наличие синергии пейзажа земной поверхности и пейзажа воздушного пространства. Данная модель подразделяется писателем на: (а) реальную и (б) воображаемую героем идею небесного счастья. Номинативное поле пейзажной единицы «вересковый холм» представлено двумя номинантами: этномаркером *on a bank of heath* (на крутом склоне холма, покрытого вереском) – репрезентантом вертикальной пространственной оси и этномаркером *in the middle of the moors* (среди вереска) – номинантом локализации в художественном пространстве. Этномаркеры коррелируют с номинантами, репрезентирующими звуки природы: *the bees humming dreamily about among the bloom* (пчёлы, жужжащие мечтательно повсюду вокруг среди цветения) и *the larks singing high up overhead* (жаворонки, поющие выси над головой), а также с двумя хронемами: обобщающей хронемой *a hot July day*, и пролонгированной хронемой *from morning till evening*. Номинативное поле пейзажной единицы «летнее небо», входящей в состав пейзажа воздушного пространства, имеет ядро лексему *sky*, коррелирующую с маркером цвета – лексемой *blue* и лексемой *cloudlessly*, двухкомпонентным маркером света – лексемой *sun*, компоненты которой указывают на яркость освещения *bright* и временную характеристику – словосочетание *shining steadily*, в состав которой входит пролонгированная хронема *steadily*.

Вторая часть рассматриваемой текстовой пейзажной модели, представленная писателем как воображаемая картина счастья – это также синергия пейзажа земной поверхности и пейзажа воздушного пространства. Номинативное поле пейзажной единицы «лесная долина» состоит из следующих номинантов: (а) *in a rustling green tree* (шелест зеленоющего дерева) – сочетание звука и цвета надежды; (б) этномаркер *the moors seen at a distance* (насколько хватало глаз на пространстве, поросшем вереском) – маркер пространства по горизонтальной оси; (в) *broken into cool dusky dells* (пересечённый прохладной тёмной лесистой долиной) – маркер горизонтальной пространственной оси в сочетании с цветом *dusky*; (г) *close by great swells* (находящийся

рядом с огромной возвышенностью) – локализация в художественном пространстве; (д) *long grass undulating in waves to the breeze* (высокая трава, по которой прокатывались волны от лёгкого ветерка) – синергия маркеров флоры и воздушного пейзажа; (е) *woods and sounding water* (лес и звучащая вода) – синергия лесного и водного пейзажей; (ж) *the whole world* – проксема. В этом же номинативном поле выявлены маркеры-орнитонимы: *larks* (жаворонок), *throstles* (певчий дрозд), *blackbirds* (чёрный дрозд), *linnets* (коноплянка), *cuckoos* (кукушки) в корреляции с маркером звука *pouring out music* (лилась музыка) и в сочетании с проксемой *on every side* (со всех сторон). В пейзажной единице воздушного пространства выявлена динамика в двух номинантах: *with a west wind blowing* (ветер, дующий с запада), *bright white clouds fitting rapidly above* (яркие белые облака быстро проносящиеся вверх) – сочетание с маркером динамики, цвета, и пространства.

Таким образом, проведённый когнитивно-герменевтический анализ материала выявил специфику этномаркеров в структуре рассматриваемой текстовой пейзажной модели, которая представляет собой синергию пейзажных единиц, репрезентирующих пейзаж земной поверхности и пейзаж воздушного пространства одного из уголков национальной природы, описанной в классическом произведении Э. Бронте «Wuthering Heights».

### Литература

- Белоусов К. И. Некоторые наблюдения над концептуальной композицией текста. Вopr. когнитивной лингвистики. 2014. № 1. С. 62-74.
- Болдырев Н. Н. Интерпретирующая функция языка // Вестник Чел. гос. ун-та. 2011. № 33 (248). Филология. Искусствоведение. Вып. 60. С. 11-16.
- Диброва Е. И. Пространство текста в композитивном членении // Структура и семантика художественного текста: VII Междунар. конф. М., 1999. С. 91-138.
- Огнева Е. А. Варьирование когнитивных координат художественного текста при переводе // Когнитивные исследования языка. 2014. Вып. XIX: Когнитивное варьирование в языковой интерпретации мира С. 550-558.
- Рябова В. Н. Пейзажная единица текста: семантика, грамматическая форма, функция (на материале произведений А. П. Чехова): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Тамбов, 2002.
- Панасенко Н. И. Семантическое пространство художественного текста // Семантика мови і тексту. Мат-ли ІХ Міжнар. наук. -практ. конф. Івано-Франківськ, 2006. С. 394-396.
- Brontë E. Wuthering Heights. Penguin Books Ltd. Penguin English Library, 2010. 406 p.

**Е. А. Огнева**  
(Belgorod, Russia)

## ETHNO-MARKERS IN THE TEXT LANDSCAPE MODEL ARCHITECTONICS

The article deals with the author's point of view on the text landscape model architectonics. The specificity of ethno-markers in the text landscape model architectonics of the E. Brontë novel named «Wuthering Heights» is presented.

*Key words:* text, cognitive modeling, text landscape model, architectonics, ethno-marker.